

日本語・日本事情教育部門

1. 大学院入学前予備教育コース
2. 短期留学プログラム日本語コース
3. 全学向け日本語コース
4. 2004年度春休み日本語コース
5. 共通教育科目・日本語日本事情科目

1. 大学院入学前予備教育コース

《概要》

本コースは、本学及び福井県とその近隣にある大学の大学院に進学する国費留学生に対して、6ヶ月間の日本語集中授業を行うコースである。留学生に対し、日本で生活する上で必要な日本語力、及び研究を行う上で必要な基礎的な日本語力を養成することを目的とする。文型・文法10時間（1時間：90分）を基本として、会話、漢字、作文、情報処理、文化の各技能クラスを開講している。

コース修了時の修了発表会では、各学生がスライドを用いて日本語によるスピーチを行う。修了発表におけるスピーチのテーマは以下の通り。

＜1期 2003年度後期＞

| | |
|------------------|--------------------------|
| 私の専門と福井の生活 | アンジェロ・オルビド・ポラス（フィリピン） |
| 福井で英語の教え方を学んでいます | サウミ・ノビタ（インドネシア） |
| 福井の生活と日本で勉強したいこと | サタポン・サリサー（タイ） |
| ミャンマーの紹介と私の専門 | スースー・ルウィン（ミャンマー） |
| 日本における英語教授法 | ザニーニ・ガブリエリ・デ・ファティマ（ブラジル） |

＜2期 2004年度前期＞

| | |
|-----------|-------------------------|
| ギニアの紹介 | アブドラエ・ベンバ・カマラ（ギニア） |
| 私とメキシコの紹介 | アルトゥーロ・バレンシア・ミリアン（メキシコ） |

＜3期 2004年度後期＞

| | |
|-------------------|---------------------------|
| インドネシアと私の専門 | マルティナ・ムリヤニ（インドネシア） |
| メキシコがあなたをうっとりさせます | ファニー・エディス・エルナンデス・ビテ（メキシコ） |
| ミャンマーの紹介 | モー・シー・キン（ミャンマー） |
| 小学校のカリキュラム開発 | メイ・ロンセスバルス・アヤオ（フィリピン） |
| 韓国人の私 | 金惠景（韓国） |
| モロッコについて | エッサカリ・アメド・アジズ（モロッコ） |

《受講者》

| | 2003 年後期 | 2004 年前期 | 2004 年後期 | 合計 |
|--------|----------|----------|----------|----|
| ミャンマー | 1 | | 1 | 2 |
| タイ | 1 | | | 1 |
| インドネシア | 1 | | 1 | 2 |
| フィリピン | 1 | | 1 | 2 |
| ブラジル | 1 | | | 1 |
| メキシコ | | 1 | 1 | 2 |
| ギニア | | 1 | | 1 |
| 大韓民国 | | | 1 | 1 |
| モロッコ | | | 1 | 1 |
| 合計 | 5 | 2 | 6 | 13 |

科目名一覧並びに時間割

《2003 年度後期》

| 科目名 | 担当教員 | 教科書 | 受講者数 |
|----------------|----------------------------------|---------------------------|------|
| 日本語 (文型・文法) | 山中和樹 田中葉子・全淑美 | 『みんなの日本語初級』 (第1課～第43課) | 5名 |
| 日本語 (会話) | 中島清 | 『みんなの日本語初級』 (第1課～第43課) | 5名 |
| 日本語 (作文) | 山中和樹 | 『みんなの日本語初級やさしい作文』 | 5名 |
| 日本語 (漢字) | 今尾ゆき子 | 『みんなの日本語初級 I 漢字英語版』 | 5名 |
| 日本語 (情報処理) | 脇田里子 | プリント | 5名 |
| 日本語 (日本文化) | 膽吹覚 勝木禮子 堀川覚右衛門 上田美代子 廣谷幸子 | プリント | 5名 |

《2004年度前期》

| 科目名 | 担当教員 | 教科書 | 受講者数 |
|----------------|----------------------------------|---------------------------|------------------|
| 日本語 (文型・文法) | 山中和樹・桑原陽子 田中葉子・全淑美 | 『みんなの日本語初級』 (第1課～第45課) | 1名 ¹⁾ |
| 日本語 (会話) | 中島清 | 『みんなの日本語初級』 (第1課～第45課) | 1名 |
| 日本語 (作文) | 山中和樹 | 『みんなの日本語初級やさしい作文』 | 2名 |
| 日本語 (漢字) | 今尾ゆき子 | 『みんなの日本語初級 I 漢字英語版』 | 2名 |
| 日本語 (情報処理) | 桑原陽子 | プリント | 2名 |
| 日本語 (日本文化) | 膽吹覚 勝木禮子 堀川覚右衛門 上田美代子 廣谷幸子 | プリント | 2名 |

- 1) 大学院入学前予備教育の正規学生2名のうち、1名は既習歴があり、文型・文法クラスは全学向け日本語コースから選択した。また、文型・文法クラスには、本コースの正規学生1名以外に3名の学生が参加している。

《2004年度後期》

| 科目名 | 担当教員 | 教科書 | 受講者数 |
|----------------|-----------------------|---------------------------|------------------|
| 日本語 (文型・文法) | 山中和樹・桑原陽子 田中葉子・全淑美 | 『みんなの日本語初級』 (第1課～第35課) | 5名 ²⁾ |
| 日本語 (会話) | 中島清 | 『みんなの日本語初級』 (第1課～第35課) | 6名 |
| 日本語 (作文) | 山中和樹 | 『みんなの日本語初級やさしい作文』 | 6名 |
| 日本語 (漢字) | 今尾ゆき子 | 『みんなの日本語初級 I 漢字英語版』 | 6名 |
| 日本語 (情報処理) | 桑原陽子 | プリント | 6名 |

| | | | |
|---------------|----------------------------------|------|----|
| 日本語 (日本文化) | 膽吹覚 勝木禮子 堀川覚右衛門 上田美代子 廣谷幸子 | プリント | 6名 |
|---------------|----------------------------------|------|----|

- 2) 大学院入学前予備教育の正規学生6名のうち、1名は既習歴があり、文型・文法クラスは全学向け日本語コース、共通教育科目から選択した。

《時間割表（2003年度後期～2004年度後期）》

| | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 1 | 日本語 (文型・文法) | 日本語 (文型・文法) | 日本語 (文型・文法) | 日本語 (文型・文法) | 日本語 (文型・文法) |
| 2 | 日本語 (文型・文法) | 日本語 (文型・文法) | 日本語 (文型・文法) | 日本語 (文型・文法) | 日本語 (文型・文法) |
| 3 | 日本語 (情報処理) | 日本語 (漢字) | 日本語 (作文) | 日本語 (会話) | 日本語 (文化) |

《結び》

大学院入学前予備教育は2003年10月からスタートした。カリキュラムの整備、教材の充実などを図り、確実に良好な日本語学習プログラムを提供できるようになってきている。しかしながら、まだ改善されなければならない問題も残されている。まず、担当教員数、予算の関係上、毎学期1クラスしか開講できない。基本的に、本コースは来日以前に日本語学習経験のない者を対象としており、既習歴のある学習者がいた場合には、他のコースへの編入によって対処するしかない。それらの学習者に対して、如何に充実した日本語学習プログラムを提供するかが今後の課題であろう。また、本コースが学習者のニーズ、専門の指導教員のニーズにふさわしい学習プログラムを提供しているかどうかについては、今後の追跡調査が必要である。

(桑原陽子)

2. 短期留学プログラム日本語コース

《概要》

このコースは、福井大学と学術交流協定を提携している海外の大学からの短期プログラム留学生を対象とする日本語系科目で、日常生活に必要な日本語や日本事情・伝統産業の授業を行う。なお、このコースの受講を希望する留学生は、学期初めに行なわれるプレースメント・テストを受け、その結果によって受講可能なクラスが決定される。

① 2003 年前期

《科目一覧》

| 科目 | 教 員 | 教 科 書 | 受講者 |
|-------|------------|-------------|-----|
| 初級 | 今尾ゆき子・田中葉子 | 『みんなの日本語Ⅰ』 | 6名 |
| 初中級 | 膽吹覚・加藤敬子 | 『みんなの日本語Ⅱ』 | 4名 |
| 中級 | 膽吹覚・田中葉子 | 『日本語中級J301』 | 4名 |
| 上級 | 中島清・加藤敬子 | 『日本語上級J501』 | 0名 |
| 日本事情2 | 膽吹覚 | 『日本事情入門』 | 2名 |
| 伝統産業2 | 中島清 | プリント | 6名 |

《時間割》

| | 月曜日 | 火曜日 | 水曜日 | 木曜日 | 金曜日 |
|------|-----|-------|-----|-----|-------|
| 1時限目 | 初級 | 日本事情2 | | | |
| 2時限目 | 初級 | | 初中級 | | |
| 3時限目 | 中級 | 初中級 | 初中級 | | 伝統産業2 |
| 4時限目 | | | 中級 | 初級 | |
| 5時間目 | | | 上級 | 上級 | |

② 2003 年後期

《科目一覧》

| 科目 | 教 員 | 教 科 書 | 受講者 |
|---------|---------------|------------------------------------|-----|
| 初級 | 今尾ゆき子・加藤敬子 | 『みんなの日本語Ⅰ』 | 6名 |
| 初中級 | 山中和樹・田中葉子・全淑美 | 『みんなの日本語Ⅱ』 | 7名 |
| 中級 | 膽吹覚・全淑美 | 『日本語中級 J 3 0 1』 | 0名 |
| 上級 | 膽吹覚 | 『日本語上級 J 5 0 1』 | 0名 |
| 日本語情報処理 | 脇田里子 | 『はじめての Word & Excel & Power Point』 | 6名 |
| 日本事情 1 | 今尾ゆき子 | 『日本を知る』 | 0名 |
| 伝統産業 1 | 中島清 | プリント | 9名 |

《時間割》

| | 月曜日 | 火曜日 | 水曜日 | 木曜日 | 金曜日 |
|-------|-----|--------|-----|---------|--------|
| 1 時限目 | 中級 | | 中級 | | |
| 2 時限目 | 初級 | 初級 | 初級 | 初級 | 伝統産業 1 |
| | | 日本事情 1 | | | |
| 3 時限目 | 初中級 | 初中級 | 初中級 | 初中級 | |
| | | | | 日本語情報処理 | |
| 4 時限目 | | | 上級 | 上級 | |
| 5 時間目 | | | | | |

③ 2004 年前期

《科目一覧》

| 科目 | 教 員 | 教 科 書 | 受講者 |
|--------|------------|-----------------|-----|
| 初級 | 今尾ゆき子・加藤敬子 | 『みんなの日本語Ⅰ』 | 3名 |
| 初中級 | 山中和樹・高瀬公子 | 『みんなの日本語Ⅱ』 | 6名 |
| 中級 | 膽吹覚・澤崎幸江 | 『日本語中級 J 3 0 1』 | 3名 |
| 日本事情 2 | 膽吹覚 | 『日本事情入門』 | 2名 |
| 伝統産業 2 | 中島清 | プリント | 11名 |

《時間割》

| | 月曜日 | 火曜日 | 水曜日 | 木曜日 | 金曜日 |
|-------|-----|--------|-----|-----|--------|
| 1 時限目 | | 日本事情 2 | | | |
| 2 時限目 | | 中級 | 中級 | 中級 | 中級 |
| 3 時限目 | 初級 | 初級 | 初級 | 初級 | 伝統産業 2 |
| 4 時限目 | 初中級 | 初中級 | 初中級 | 初中級 | |
| 5 時間目 | | | | | |

④ 2004 年後期

《科目一覧》

| 科目 | 教 員 | 教 科 書 | 受講者 |
|--------|------------|------------|-----|
| 初級 | 今尾ゆき子・加藤敬子 | 『みんなの日本語Ⅰ』 | 7名 |
| 初中級 | 山中和樹・高瀬公子 | 『みんなの日本語Ⅱ』 | 6名 |
| 中級 | 膽吹覚・澤崎幸江 | 『新日本語の中級』 | 1名 |
| 日本事情 1 | 今尾ゆき子 | 『日本を知る』 | 1名 |
| 伝統産業 1 | 中島清 | プリント | 10名 |

《時間割》

| | 月曜日 | 火曜日 | 水曜日 | 木曜日 | 金曜日 |
|-------|-----|--------|-----|-----|--------|
| 1 時限目 | | | | | |
| 2 時限目 | 中級 | 日本事情 1 | 中級 | 中級 | 中級 |
| 3 時限目 | 初級 | 初級 | 初級 | 初級 | 伝統産業 1 |
| 4 時限目 | 初中級 | 初中級 | 初中級 | 初中級 | |
| 5 時間目 | | | | | |

〈受講者数〉

〈2003年度 クラス別受講者数〉

| 科目 | 国名 | 中 | 台 | 韓 | タ | イ | シ | パ | パ | ポー | 小 |
|-------|----|----|---|---|---|---|----|----|----|-----|----|
| | 国 | 国 | 湾 | 国 | イ | ン | リア | レス | キス | ランド | 計 |
| 前期 初級 | | 3 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 6 |
| 初中級 | | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 |
| 中級 | | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 |
| 上級 | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 日本事情2 | | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 伝統産業2 | | 3 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 6 |
| 小計 | | 12 | 2 | 1 | 2 | 1 | 2 | 2 | 0 | 0 | 22 |
| 後期 初級 | | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 6 |
| 初中級 | | 5 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 7 |
| 中級 | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 上級 | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 情報処理 | | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 6 |
| 日本事情1 | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 伝統産業1 | | 8 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 9 |
| 小計 | | 23 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 3 | 28 |

〈2004度 クラス別受講者数〉

| 科目 | 国名 | | | | | | | | |
|-------|--------|--------|--------|--------|-------------|-----------------------|-----------|------------------|--------|
| | 中 国 | 台 湾 | 韓 国 | タ イ | シ リ ア | パ キ ス タ ン | ポー ランド | ア メ リ カ | 小 計 |
| 前期 初級 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 3 |
| 初中級 | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 6 |
| 中級 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 3 |
| 日本事情2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 伝統産業2 | 6 | 1 | 2 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 11 |
| 小計 | 16 | 2 | 3 | 0 | 0 | 0 | 2 | 2 | 25 |
| 後期 初級 | 4 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 0 | 7 |
| 初中級 | 3 | 1 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 6 |
| 中級 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 日本事情1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| 伝統産業1 | 6 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 0 | 10 |
| 小計 | 13 | 1 | 5 | 0 | 2 | 2 | 2 | 0 | 25 |

〈むすび〉

2003年度前期迄、短期プログラムの日本語科目は初級・初中級が週3コマ、中級・上級が週2コマの体制で実施されていたが、2003年度後期から初級・初中級・中級の各科目を週4コマとし、初～中級レベルの日本語教育の充実を図った。短期プログラムAコースは日本語学習歴の無い学生を対象としていること、2003年度前期・後期とも上級の受講生がゼロであったことを踏まえ、2004年度は上級クラスを廃止した。

また、2003年度にUAEとポーランドの大学が、2004年度にU.S.A.の大学が提携校に加わったことで、タイ・インドからの学生の他にシリア・パレスチナ・パキスタン・ポーランド・U.S.A.と多彩な非漢字圏の学生が受講した。初級クラスにおいては、漢字圏の学生と非漢字圏の学生との到達度の差異を埋めるべく、必要に応じて補習を行った。特別補習の可否を含めて、短期プログラムの非漢字圏学生に対する初級日本語教育の到達目標をどこに設定すべきかが課題となろう。

(今尾ゆき子)

3. 全学向け日本語コース

《概要》

このコースは、本学に在学するすべての留学生を対象に、日常生活に必要な日本語や、大学の授業を受けられる日本語の力を養うことを目的として開講されたもので、単位は認定されない。なお、このコースの受講を希望する留学生は、学期初めに行なわれるプレースメント・テストを受験し、その結果によって受講可能な科目が決定される。科目名は、2003年度は日本語レベルを示す「初級」「初中級」「中級」「上級」を科目名として掲げていたが、本センターで学ぶ留学生の実態に即すため、2004年度からは「日本語Ⅰ」～「日本語Ⅳ」の4科目に変更した。また、延べ受講者数は、2003年度前期は52名、同年度後期は91名、2004年度前期は57名、同年度後期は57名であった。2003年度・2004年度に本学で学んだ留学生は両年ともに約200名であったから、この2年間は、毎学期、在学留学生の約4分の1の学生が、本コースで学んだ計算になる。なお、受講生の学内での所属は、大学院生が最も多く、次いで研究生（大学院入学を目的とする）、国際総合工学特別コース生（GPIS）が占めている。以下、年度別の科目一覧と時間割を掲載する。

① 2003年前期

《科目一覧》

| 科目 | 教 員 | 教 科 書 | 受講者 |
|------|-------------------|----------------------|-----|
| 初級A | 澤崎幸江・高瀬公子 田中葉子 | 『みんなの日本語Ⅰ』 | 7名 |
| 初級B | 澤崎幸江・高瀬公子 田中葉子 | 『みんなの日本語Ⅰ』 | 6名 |
| 初中級A | 加藤敬子・澤崎幸江 | 『みんなの日本語Ⅱ』 | 6名 |
| 初中級B | 高瀬公子・田中葉子 | 『みんなの日本語Ⅱ』 | 3名 |
| 中 級 | 加藤敬子・澤崎幸江 | 『日本語中級J 301』 | 17名 |
| 上 級 | 加藤敬子・高瀬公子 | 『どんな時どう使う日本語文型 500』他 | 13名 |

《時間割》

| | 月曜日 | 火曜日 | 水曜日 | 木曜日 | 金曜日 |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1 時限目 | | | 初級 A | 初級 A | 初中級 A |
| | | | 初級 B | 初中級 B | |
| 2 時限目 | 初中級 A | 初中級 B | 初級 A | 初級 A | 初中級 A |
| | | | 初級 B | 初中級 B | |
| 3 時限目 | 初中級 A | | 初中級 B | 初級 B | 初級 B |
| | | | 中級 | 上級 | |
| 4 時限目 | 中級 | | 上級 | | |

② 2003 年後期

《科目一覧》

| 科目 | 教 員 | 教 科 書 | 受講者 |
|-----|-----------|---------------------|------|
| 初級 | 澤崎幸江・田中葉子 | 『みんなの日本語 I』 | 18 名 |
| 初中級 | 澤崎幸江・高瀬公子 | 『みんなの日本語 II』 | 22 名 |
| 中 級 | 澤崎幸江・高瀬公子 | 『新日本語の中級』 | 24 名 |
| 上 級 | 加藤敬子・高瀬公子 | 『ニューアプローチ中上級日本語完成編』 | 14 名 |
| 漢字 | 全淑美 | 『みんなの日本語 I 漢字英語版』 | 13 名 |

《時間割》

| | 月曜日 | 火曜日 | 水曜日 | 木曜日 | 金曜日 |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 時限目 | | | 初級 | 初級 | 漢字 |
| 2 時限目 | 中級 | 中級 | 中級 | 中級 | 初級 |
| 3 時限目 | 初中級 | 初中級 | 初中級 | 初級 | |
| | 上級 | 上級 | 上級 | | |
| 4 時限目 | | | | 上級 | |

③ 2004 年前期

《科目一覧》

| 科目 | 教 員 | 教 科 書 | 受講者 |
|------|-------------------|------------------|-----|
| 日本語Ⅰ | 澤崎幸江・田中葉子 高瀬公子 | 『みんなの日本語Ⅰ』 | 17名 |
| 日本語Ⅱ | 加藤敬子・田中葉子 | 『みんなの日本語Ⅱ』 | 12名 |
| 日本語Ⅲ | 膽吹覚・澤崎幸江 | 『日本語中級 J301』 | 19名 |
| 日本語Ⅳ | 全淑美 | 『日本への招待』 | 12名 |
| 漢字Ⅰ | 高瀬公子 | 『みんなの日本語Ⅰ 漢字英語版』 | 4名 |
| 漢字Ⅱ | 全淑美 | 『みんなの日本語Ⅱ 漢字英語版』 | 4名 |

《時間割》

| | 月曜日 | 火曜日 | 水曜日 | 木曜日 | 金曜日 |
|------|------|------|------|------|------|
| 1時限目 | | | | | 漢字Ⅱ |
| 2時限目 | 漢字Ⅰ | 日本語Ⅲ | 日本語Ⅲ | 日本語Ⅲ | 日本語Ⅲ |
| 3時限目 | 日本語Ⅰ | 日本語Ⅰ | 日本語Ⅰ | 日本語Ⅰ | 日本語Ⅳ |
| 4時限目 | 日本語Ⅱ | 日本語Ⅱ | 日本語Ⅱ | 日本語Ⅱ | 日本語Ⅳ |

④ 2004 年後期

《科目一覧》

| 科目 | 教 員 | 教 科 書 | 受講者 |
|------|------------------|--------------|-----|
| 日本語Ⅰ | 澤崎幸江・高瀬公子 | 『みんなの日本語Ⅰ』 | 12名 |
| 日本語Ⅱ | 加藤敬子・全淑美 田中葉子 | 『みんなの日本語Ⅱ』 | 12名 |
| 日本語Ⅲ | 膽吹覚・澤崎幸江 | 『新日本語の中級』 | 21名 |
| 日本語Ⅳ | 全淑美・田中葉子 | 『日本語中級 J501』 | 12名 |

《時間割》

| | 月曜日 | 火曜日 | 水曜日 | 木曜日 | 金曜日 |
|-------|------|------|------|------|------|
| 1 時限目 | | | | | |
| 2 時限目 | 日本語Ⅲ | | 日本語Ⅲ | 日本語Ⅲ | 日本語Ⅲ |
| 3 時限目 | 日本語Ⅰ | 日本語Ⅰ | 日本語Ⅰ | 日本語Ⅰ | |
| 4 時限目 | 日本語Ⅱ | 日本語Ⅱ | 日本語Ⅱ | 日本語Ⅱ | |
| 5 時限目 | 日本語Ⅳ | 日本語Ⅳ | 日本語Ⅳ | 日本語Ⅳ | |

《むすび》

2003年度と2004年度は本コースにとって、まさに試行錯誤の時期であった。本学で学ぶ留学生の約90%が工学研究科及び工学部の所属である。そのためか全学向けの補講として開講された本コースの受講者は、日本語能力試験1級・2級合格を目標とするのではなく、むしろ日常生活に必要な日本語や、大学の授業を受けられる日本語の力を養うことを目標として日本語を学んでいる。彼らの受けている授業も、その多くが英語で行なわれており、彼らが書く学位論文も英語で書くことが多いのである。加えて、1週間に4時間の連続した日本語の授業をすべて受講することは、大学・大学院の専門科目との関係からも困難である。こうした状況ではあるが、留学生の日本語を学びたいという熱意はあり、それに応えるべく、教員は初級・初中級レベルでは教科書を補うための副教材の開発に力を注ぎ、中級レベル以上では、さまざまな教科書を試用し、それぞれの教科書の長所短所を分析した。また、本コースでは学期末の試験をアチーブメント・テスト（目標達成確認試験）と位置づけ、学期末試験の結果とは別に、次学期にプレースメント・テストを課し、その結果で受講科目を決定していた。これは留学生の実際の日本語能力に応じた授業を提供することを目的とするものであったが、一方で期末試験のもつ意味が薄れたり、同レベルの科目を複数年受講する学生が生じたりするなどの悪影響が見られた。今後、こうした問題の解決を図るとともに、学生の学習意欲の向上とその継続性のための方策を考えてゆきたい。

（膽吹 寛）

4. 2004 年度春休み日本語コース

〈概説〉

2005 年 2 月 14 日より同年 3 月 10 までの約 1 ヶ月間にわたり、日本語コースを臨時に開設した。このコースでは新たに文型や文字語彙などを学ぶのではなく、本年度後期に学んだ学習項目の定着を目指し、教科書の復習を中心に行なった。このコースのクラスは 9 クラス編成。受講者は、大学院入学前予備教育補習クラスは 04 年度後期の大学院入学前予備教育受講者のみを対象とし、その他のクラスは 04 年度後期の短期留学プログラム日本語日本事情科目受講者、並びに、全学向け日本語コース受講者とした。総受講者数は延べ 104 名で、その詳細は下記の表をご覧いただきたい。学習時間は大学院入学前予備教育補習クラスが週 8 コマ、文型復習クラス（初級・初中級・中級）クラスは週 5 コマ、会話復習クラスは初級が週 5 コマ、初中級・中級は週 4 コマ、上級クラスと漢字クラスは週 2 コマであった。また、学習内容は、大学院入学前予備教育補習クラス『みんなの日本語Ⅱ』の未学習部分を学んだ。文型復習クラス（初級）は『みんなの日本語Ⅰ』の文型文法を中心に、同（初中級）クラスでは『みんなの日本語Ⅱ』の文型文法を中心に、同（中級）クラスは中級レベルの文法や文字語彙を、それぞれ復習した。会話復習クラス（初級）は『みんなの日本語Ⅰ』の会話を中心に、同（初中級）クラスでは『みんなの日本語Ⅱ』の会話を中心に、同（中級）クラスは『新日本語の中級』14 課から 20 課を、それぞれ復習した。漢字クラスは『みんなの日本語Ⅱ 漢字（英語版）』を復習し、上級クラスは『聞いて覚える話し方』を用いて、レベルに相応しい会話力の定着を目指した。

〈受講者〉

| 科 目 国 名 | 予 備 教 育 | 文 型 | | | 会 話 | | | 漢 字 | 上 級 | 小 計 |
|------------|------------------|--------|-------------|--------|--------|-------------|--------|--------|--------|--------|
| | | 初 級 | 初 中 級 | 中 級 | 初 級 | 初 中 級 | 中 級 | | | |
| 中 国 | 0 | 9 | 5 | 8 | 13 | 7 | 6 | 0 | 7 | 55 |
| 台 湾 | 0 | 0 | 2 | 2 | 0 | 0 | 2 | 0 | 0 | 6 |
| 韓 国 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 |
| ミ ャ ン マ ー | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 2 |

| | | | | | | | | | | |
|-----------|---|----|---|----|----|----|----|----|---|-----|
| タ イ | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 3 |
| イ ン ネ シ ア | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 0 | 1 | 2 | 0 | 7 |
| フ ィ リ ピ ン | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| パ キ ス タ ン | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 |
| U A E | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 |
| シ リ ア | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 |
| モ ロ ッ コ | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| ギ ニ ア | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 3 |
| ポ ー ラ ン ド | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 |
| デ ン マ ー ク | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| メ キ シ コ | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 3 |
| ブ ラ ジ ル | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 |
| 小 計 | 6 | 14 | 8 | 14 | 18 | 11 | 11 | 14 | 8 | 104 |

〈科目一覧〉

| クラス | | 担当教員 | 教科書 | 受講者数 |
|-----------------|-----|--------------|--------------|------|
| 大学院入学前予備教育補習クラス | | 全淑美 田中葉子 | 『みんなの日本語Ⅱ』 | 6名 |
| 文型復習クラス | 初 級 | 加藤敬子 高瀬公子 | 『みんなの日本語Ⅰ』 | 14名 |
| | 初中級 | 加藤敬子 澤崎幸江 | 『みんなの日本語Ⅱ』 | 8名 |
| | 中 級 | 加藤敬子 | プリント | 14名 |
| 会話復習クラス | 初 級 | 加藤敬子 | 『みんなの日本語Ⅰ』 | 18名 |
| | 初中級 | 高瀬公子 田中葉子 | 『みんなの日本語Ⅱ』 | 11名 |
| | 中 級 | 澤崎幸江 | 『新日本語の中級』 | 11名 |
| 漢字クラス（初中級レベル） | | 全淑美 | 『みんなの日本語Ⅱ漢字』 | 14名 |
| 上級クラス | | 田中葉子 | 『聞いて覚える話し方』 | 8名 |

〈時間割〉

| | 月曜日 | 火曜日 | 水曜日 | 木曜日 | 金曜日 |
|-------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 1 時限目 | 予備教育 | 予備教育 | 予備教育 | 予備教育 | |
| 2 時限目 | 予備教育 | 予備教育 | 予備教育 | 予備教育 | |
| | 文型 (初中級) |
| 3 時限目 | 文型 (初級) | 文型 (初級) | 文型 (初級) | 文型 (初級) | |
| | 会話 (初級) |
| | 会話 (初中級) | 会話 (初中級) | 会話 (初中級) | | 会話 (初中級) |
| 4 時限目 | 会話 (中級) | 会話 (中級) | 会話 (中級) | 会話 (中級) | |
| | 文型 (中級) |
| 5 時限目 | 上級 | 漢字 | 漢字 | | |
| | | | 上級 | | |

〈むすび〉

留学生の中には、学期中に学習した日本語を長期休暇中に忘れてしまい、学期始めの大学での授業に支障をきたす者も少なくない。今回、臨時ではあるが、春休みに、留学生を対象に短期間の日本語コースを開設したところ、留学生の日本語能力の定着がすすみ、その結果、留学生が春休み明けの新学期へスムーズに移行することができたようである。しかし、残念ながら、今回の春休み日本語コースは、予算の都合で、急遽、開設されたものであり、本センターが毎年、夏休みや春休みといった学期間の長期休暇を利用して、このようなコースを開設しているわけではない。加えて、本センターにも予算削減の波が押し寄せている 2005 年現在では、今後は、こうした休暇中の日本語コースを開設することは、現実的には不可能に近いといわざるをえないであろう。しかし、そうではあっても、今回の春休み日本語コースは、長期休暇中に日本語コースを開設することで、留学生の日本語能力の定着をはかり、休暇明けの新学期へのスムーズな移行を可能にする、という 2 つの効果があることを示しており、今後も何らかの予算を獲得し、長期休暇中の短期の日本語集中コースを開設することの可能性を探っていく必要があろう。

(膽吹 寛)

5. 共通教育科目・日本語日本事情科目

〈概説〉

センター教員は、基礎教育科目・外国語科目としての日本語科目と、教養教育副専攻科目・日本語日本文化系科目を担当した。日本語科目は、2003年度は日本語A～Fの6科目であったが、2004年度からは、センター専任教員の増員にともなって、新たに日本語G、日本語Hを新設し、計8科目を開講した。また、これらの日本語科目を受講する学生に対して、毎年、入学時にプレースメント・テストを課し、その結果によって、受講科目を決定した。一方の日本語日本文化系科目は、日本の文化、日本事情A・B、多文化コミュニケーションA～C（留学生と日本人学生とが共に学ぶ授業）、応用日本語Ⅰ・Ⅱの計8科目を開講した。

《2003年度開講科目一覧》

| 科目名 | 単位 | 担当教員 | 教科書 |
|---------------|----|-------|---------------------|
| 日本語A | 2 | 膽吹覚 | 『作文とスピーチのレッスン』 |
| 日本語B | 2 | 膽吹覚 | 『留学生の日本語②作文』 |
| 日本語C | 2 | 脇田里子 | 『留学生のための論理的な文章の書き方』 |
| 日本語D | 2 | 脇田里子 | 『はじめてのワード・エクセル』 |
| 日本語E | 2 | 今尾ゆき子 | 『日本語能力試験1級対策問題集』 |
| 日本語F | 2 | 今尾ゆき子 | 『日本語能力試験1級対策問題集』 |
| 応用日本語Ⅰ | 2 | 中島清 | 新聞記事（読解） |
| 応用日本語Ⅱ | 2 | 中島清 | TVドラマ（会話） |
| 日本の文化 | 2 | 脇田里子 | プリント ※1 |
| 日本事情A | 2 | 膽吹覚 | 『日本事情入門』 |
| 日本事情B | 2 | 今尾ゆき子 | 『日本を知る その暮し365日』 |
| 多文化コミュニケーションA | 2 | 脇田里子 | 『異文化トレーニング』 |
| 多文化コミュニケーションB | 2 | 今尾ゆき子 | プリント（環境問題） |
| 多文化コミュニケーションC | 2 | 膽吹覚 | 『多文化世界』 |

《2004 年度開講科目一覧》

| 科目名 | 単位 | 担当教員 | 教科書 |
|----------------|----|-------|--------------------|
| 日本語 A | 2 | 膽吹覚 | 『なめらか日本語会話』 |
| 日本語 B | 2 | 膽吹覚 | プリント・ビデオ（聴解） |
| 日本語 C | 2 | 中島清 | 新聞記事（読解） |
| 日本語 D | 2 | 山中和樹 | プリント（作文） |
| 日本語 E | 2 | 今尾ゆき子 | 『日本語能力試験 1 級対策問題集』 |
| 日本語 F | 2 | 今尾ゆき子 | 『日本語能力試験 1 級対策問題集』 |
| 日本語 G | 2 | 山中和樹 | プリント（聴解・会話） |
| 日本語 H | 2 | 中島清 | TV ドラマ（会話） |
| 応用日本語 I | 2 | 中島清 | 新聞記事（読解） |
| 応用日本語 II | 2 | 桑原陽子 | プリント（会話） |
| 日本事情 A | 2 | 膽吹覚 | 『日本事情入門』 |
| 日本事情 B | 2 | 今尾ゆき子 | 『日本を知る その暮し 365 日』 |
| 多文化コミュニケーション A | 2 | 山中和樹 | プリント（異文化理解） |
| 多文化コミュニケーション B | 2 | 今尾ゆき子 | プリント（環境問題） |

※ 複数教員（工学部・教育地域科学部所属教員）によるリレー講義

《むすび》

2003 年度・2004 年度は本センター専任教員の増員が行なわれ、共通教育科目・外国語科目「日本語」が日本語 A～H の 8 科目に増設され、受講生（学部留学生）の日本語能力に応じた、少人数クラスによるきめ細かな指導が可能になるはずであった。しかし、実際は受講生の学部専門科目（主に工学部）が日本語科目と表裏の関係で同時時間帯に開講されていたために、受講生の能力に応じたしかるべき日本語科目が受講できない留学生が少なからずいた。今後は、こうした学部科目と日本語科目の開講時間の問題について、しかるべき配慮がなされるよう共通教育委員会等で議論されることを望む。

（膽吹 覚）